



9-10-11. Movimentazione in cantiere dei pannelli prefabbricati; 12-13-14-15. Assemblaggio dei pannelli che non provengono da una produzione standard avendo ciascuno una forma originale ed irregolare.

9-10-11. Handling the precast panels in the construction yard; 12-13-14-15. Moving the panels, they are not standard production items, since each has its own original, irregular form.



summer – but also as an inverted organism, which in winter closes itself up in itself, gathering itself around the core of the house: the living room and the dining area.

The residence – one of the ever more numerous non-seasonal dwellings built in the area whether ex novo or by restructuring earlier-existing constructions – stands on an irregular lot nearby by the lake. Its main axis follows an east-west orientation, established right from the starting phase of the formulation of the design, whose imaginary extension runs from the access road to the east down to the lake to the west.

At the basis of the whole design is an idea

that strongly influenced even the actual construction phase: the laying down of two parallel but staggered lines, the two main walls of the building. These constitute an incisive sign not only from the standpoint of its insertion into the topography but also from that of the force expressed by the material chosen: reinforced concrete. This choice was sustained right to the end, despite the complications tied to the not-small dimensions (up to 8.80 m of height above ground) and to the difficulties had by the local workmen in achieving the surface finish expected by design. The two walls, at first conceived as poured in situ, were in fact built with precast

prestressed-concrete panels, just to maintain the tectonic image conceived right from the start, which would have been quite different in the case of a frame structure that was afterwards clad or lined.

The quality of the results achieved owed to the open dialogue and to the exchange of competences between design and the construction contractor. Although this latter in fact specializes in other types of project (industrial buildings, outfittings for motorways, etc.), he was able to bring out the expressive potential of the precasting technology, for one thing because of the extreme care taken in working out the details.





prefabbricazione è stato esaltato, grazie anche all'estrema cura riposta nello studio dei dettagli.

Il livello inferiore — che coincide con quello dell'accesso carrabile in quanto vi trova sistemazione la rimessa —, comprende anche la palestra, la centrale termica, la lavanderia e un vano di distribuzione, mentre al piano principale si trovano, organizzati in maniera fluida, senza la definizione di limiti spaziali e perenni precisi, il nucleo centrale della cucina, il soggiorno, la zona pranzo, la veranda, la camera e il bagno.

La connessione visiva e fisica tra i diversi ambienti è studiata sia in pianta che in se-

zione: l'unica separazione della camera da letto, rivolta ad est, dal resto della casa — oltre allo schermo parziale costituito dal bagno —, è data dal dislivello del piano di calpestio, sopraelevato di quattro gradini, in modo da consentire allo sguardo di oltrepassare la zona giorno per cogliere lo sfondo del lago.

Quest'ultimo costituisce il centro focale dell'intera abitazione: verso di esso sono orientati anche la scala — addossata al muro settentrionale — che collega il piano del garage ed il livello superiore, e, naturalmente, l'ingresso principale, collocato strategicamente nella zona di ideale sovrapposizione

tra i due muri sfalsati. Anche la lieve rotazione che caratterizza l'andamento laterale della piattaforma che precede l'entrata e del muro che delimita la sala da pranzo (che costituiscono, insieme a pochi altri, le eccezioni al rapporto di ortogonalità dominante) denota un chiaro segno di invito all'apertura dello sguardo verso il panorama.

La vasta gamma, sia formale che dimensionale, delle aperture, mette in luce l'attenzione rivolta al dialogo tra volumi interni e spazio esterno: se le finestre nei muri a nord sono delle vere e proprie bucau- re, ritagliate all'interno dei pannelli o, viceversa, posizionate lungo i bordi degli

14-16.17. L'involucro dell'edificio residenziale prende forma. Centro di colata in opera del solco portante laterale; 19.20. L'ascezione della struttura portante mediante pareti di forma irregolare ha consentito di adeguare l'assetto morfologico e la vocazione ambientale del sito.

14-16.17. The residential building's shell begins to take shape. 18. In situ pour of concrete for the ground floor slab; 19-20. The construction of the bearing frame using irregularly shaped panels made it possible to adjust to the site morphology and environmental location. 19



The lower level — which coincides with the vehicle access level since the garage is set up on it — includes as well the gymnasium, the central heating unit, the laundry room and a distribution space, while on the main floor are found, organized in rather fluid fashion, without the definition of precise spatial and perceptual limits, the central core comprising the kitchen, the living room, the dining area, the veranda, the bedroom and the bath.

The visual and physical connection between the various rooms was worked out both in plan and in section: the only thing separating the bedroom, turned to the east, from the rest of the house — besides the partial

screen formed by the bath — is the difference in level of the floor, raised up by four steps in such fashion as to permit the gaze to go beyond the day area to take in the lake in the background.

The lake in fact forms the central focus of the entire dwelling: towards it are oriented too the staircase — set against the north wall — that connects the garage level and the upper level, and, of course, the main entrance, strategically located in the area of imaginary overlapping between the two staggered walls. Furthermore, the slight rotation that characterizes the trend of the sides of the platform that precedes the entrance and of the wall de-

limiting the dining room (which constitute, together with a few other features, the exceptions to the dominant orthogonality) denotes a clear sign of invitation to open up the gaze toward the panorama.

The vast range, both formal and dimensional, of the openings, throws light on the care given to the dialogue between internal volumes and outside space. If the windows in the walls to the north are mere punctures, cut out of the interior of the panels, or, on the other hand, positioned along their edges (mediating in this way the composition of the individual panel with that of the overall result), the openings in the south front are much larg-